## DON'T TRASH IT, JUST PASS IT ON

One person's excess could be another's treasure. A 10-year-old programme helps bring the two together

text DENIS JANSEN photo DAN ONG, VICTOR CHICK

THREE MATTRESSES, ALONG WITH TWO SINGLE BED FRAMES, are now the proud possessions of Mr Mohamad Shawal Hassan and family.

"The younger children love to bounce on them," says the 38-year-old building technician, who is himself pleased that they did not cost him any money. He has pushed the two beds together to form one big one and his six children take turns to share it.

Mr Shawal is one of nearly 6,000 beneficiaries of a scheme called Pass It On, a means of distributing second-hand but still useable household items to those who need them.

The programme, organised by the Central Singapore Community Development Council (CDC), has been running for 10 years now. Since April this year, The Helping Hand, a halfway house, has assisted in transporting the items, made available by voluntary welfare organisations (VWOs), to their new homes.

This is how the scheme works: A donor posts an item he is willing to give away on the Pass it On website, which VWOs check for items their clients need. If a VWO finds a match, it contacts the person giving the item and arranges for its collection and its delivery to the recipient. VWOs also post their clients' requests on a

"wish list", which often gets responses rather quickly.

The items donated range from furniture and decorative pieces to electrical appliances like TVs and computers. If an item is what a beneficiary needs, he can collect it from the donor himself or, in the case of something large, have it delivered or arrange to get it transported himself.

Mr Shawal's family have been receiving social assistance from the Persatuan Pemudi Islam Singapura (PPIS) for about a year. They told their counsellor that the family needed beds. Within two weeks they managed to get them.

01 Mr Mohamad Shawal Hassan, 38, and family.

"It's important not to feel ashamed to ask for help," says Mr Shawal. "I'm grateful this scheme enables the CDC and PPIS to provide us with things that can still be used. Now I'm hoping other items like a sofa and fridge will soon be available."

## RECYCLING HELP

Pass It On was launched by the CDC to assist VWOs provide the needy within their care with used household items in good condition. This helps reduce wastage and encourages people to contribute towards the care of the less fortunate.

"The idea was mooted by a VWO and was launched in 2001 by Central Singapore CDC with just a few

welfare organisations, mainly the Family Service Centres (FSC)," said Mr Victor Tang, who supervises the programme.

The 70-year-old, who is the CDC's oldest employee,

"We're very lucky to get help from others. When I'm in a better position, I'll do my part for others."

joined it a decade ago, specifically to help develop the scheme. "I felt I still had alot to offer after retiring, and I wanted to learn new things too, so I applied for the job," said the former marketing manager.

Initially, this involved maintaining the website, and coordinating with the VWOs.

04 \*JAN+FEB 2012\* 05



2) Our Staff will

contact you shortly

Now, about 280 VWOs carry information about the programme on their own websites. Over the past decade, close to 6,000 items have been passed on to grateful recipients.

Household appliances, furniture, etc in working condition.

On your unused household items, which are

still in good working condition to us

Ms Angeline Wong, a programme executive at the Queenstown FSC, which has been involved in the scheme since 2004, noted: "Generally the donors know of the scheme through word of mouth. Many of the items are donated when people move, and most have been almost new."

Ms Daisy Choo of aLife Ltd, a pregnancy and counselling centre, recounted how, about four months ago, a needy family under her care moved into their new home in Hougang – without a stick of furniture.

"At about the same time, another family, who was also moving, told us we could have anything we wanted from their flat! It was perfect timing."

In his time, Mr Tang has heard of some worthwhile items changing hands. "Once the delivery team told me that a family received a 'top-quality sitting room set' from a well-to-do home. There was also this kind soul who went out and bought an LCD television for a needy old lady."

He added: "There've been a few times when

recipients called me to offer their thanks to the CDC and the VWOs, saying how pleased they are for what they've received. This is always very satisfying.

"But I also get calls from would-be donors who are put off by the fact that donated items have to be in good working condition. I think they just want to save themselves the trouble of getting rid of their useless stuff."

## THE PARTNER

The Helping Hand got involved as the CDC was looking for an organisation to help out as the programme grew. "We asked them to come in when we learnt they're running a furniture business with repair facilities and that they had 10 lorries for their home removal service."

Since it came on board in April 2011, it has collected and delivered an average of about 10 items a month. "We expect deliveries to rise when more senior citizens' groups and FSCs learn of the service," said Mr Tang.

The Helping Hand is a Christian faith-based rehabilitation VWO under the Ministry of Community Development, Youth and Sports. It runs a six-month residential programme for former prison inmates designed to develop their work ethic as well as their



spiritual, social and physical wellbeing.

"Being involved gives our own residents the opportunity to perform a community service," said its chief executive officer, Mr Chia Shih Sheung. "We help our ex-offenders not to re-offend, and this is a form of work therapy for them. Plus, they get to pay back to society."

And paying back to the community, rather than just the giver, is what the scheme is all about. Says Mr Shawal: "We're very lucky to get help from others. When I'm in a better position, I'll do my part for others too."

Anyone can donate to Pass It On. Items must be in good working condition and still useable. Go to www.passiton.org.sg to learn how you can participate in the scheme. You will also find a list there of VWOs through which you can pass your donations on, as well as one stating what is required.

别扔掉,转让给他人

莫哈末.沙瓦尔.哈山和他的家人现在是三个普通大小的床褥和两个单人床床架的主人。

38岁的沙瓦尔是个建筑技术人员,他很满意地说:"我们家的小孩很喜欢在上面弹跳。"毕竟,他不需要掏一分钱,就得到这些东西。

沙瓦尔是"转让给他人"计划下的其中一名受惠者。迄今已经有6千多人在计划下,获得一些别人不要,却还可以使用的家具或电器如电视、电脑等。

这个由中区社区发展理事会(社理会)实行的计划已经步入了第10个年头。志愿福利团体援手之家从去年4月起成为其合作伙伴,帮忙把各个志愿福利团体收集到的用品载送到有需要的人们家里。

这个计划是按配对的机制进行。一个志愿福利团体从 捐赠者获取不需要的用品,然后再和受惠者列出的"心愿 单"对上。

沙瓦尔一家人从一年前开始就接受新加坡回教女青年协会的援助。他们告诉辅导员家里需要一些床。两个星期内,他们就如愿以偿了。

沙瓦尔说: "重要的是,我们不应该为开口寻求援助而感到羞耻。我很感激这个计划让社理会和新加坡回教女青年协会能为我们提供还可以使用的物品。"

社理会设立"转让给他人"计划是为了帮助志愿福利团体为属下有需要帮助的居民提供一些还可以继续使用的旧家具、电器。计划旨在鼓励人们对这些用品的再使用,避免浪费。另外,也能鼓励社会大众关心较不幸的人士。

70岁的邓祺祥是社理会年纪最大的员工。10年前他加入社理会,专门为社理会开发这个计划。刚开始,他通过一个专门的网站来操作和志愿福利团体协调的过程。现在,有约280个志愿福利团体在各自的网站上发布有关的信息。而"转让给他人"网站就专门让公众上去捐赠物品、发布捐赠物品的清单及罗列出受惠人的心愿单。

他解释道: "当一个捐赠者将物品放到'有货到'的栏目时,我就会在网上发布消息。志愿福利团体如果正寻求这个物品,可以直接上网'取货',而这个物品就立刻在清单上被删除。"志愿福利团体会负责查看物品的使用状况,并安排受惠者来领取物品。

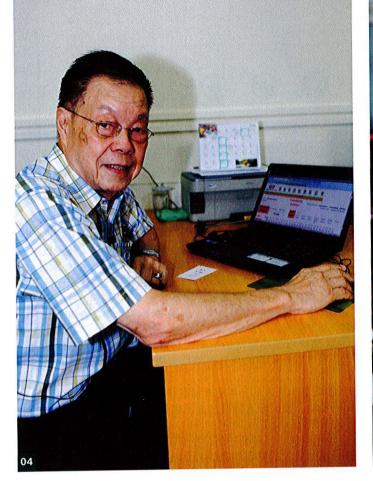
援手之家之所以会参与计划,是因为社理会当时正在 寻找一个能更积极参与计划的团体。援手之家是社会发展、 青年及体育部属下的志愿福利团体。它是个以基督教义为 主导的中途之家。它目前每个月平均负责载送约10件物品。

援手之家的执行长谢世嵩说; "参加类似'转让给他人'的志愿服务让我们的'居民'有机会参与社区活动。我们帮助这些有前科的人不要重蹈覆辙,是一种工作疗法。"

这项计划倡导的是回馈社会而不是回馈捐赠者。因此沙瓦尔说:"我们很幸运能得到别人的帮助。当我的情况好转时,我会尽我的责任去帮助他人。" €

<sup>02</sup> The Pass it On website.

<sup>03</sup> Moving experts, The Helping Hand, at work





JANGAN DIBUANG, PINDAHKANNYA TIGA TILAM BERSAIZ BIASA, bersama dua katil bujang, kini menjadi milik Encik Mohamad Shawal Hassan dan keluarganya.

Encik Shawal merupakan 6,000 penerima skim Pass It On atau pindahkannya. Ia dilancarkan Majlis Pembangunan Masyarakat (CDC) Tengah Singapura untuk membantu pertubuhan kebajikan sukarela (VWO) menyediakan barang keperluan rumah yang masih dalam keadaan baik kepada keluarga yang memerlukan.

Skim itu berlandaskan dasar pemadanan. VWO memungut barang-barang yang tidak lagi diperlukan dari penderma dan memadankannya dengan "senarai yang dikehendaki". Skim itu mengalakkan pengunaan semula dan mengelakkan pembaziran selain menarik penglibatan orang ramai bagi membantu mereka yang memerlukan.

Keluarga Encik Shawal menerima bantuan sosial dari Persatuan Pemudi Islam Singapura selama setahun. Mereka memberitahu kaunselor bahawa mereka perlukan katil. Dalam tempoh dua minggu, permintaan mereka dapat dipenuhi.

Encik Victor Tang, 70 tahun merupakan pekerja CDC tertua, menyertai badan itu sedekad yang lalu, khusus bagi membangunkan skim itu. Pada awalnya, ini melibatkan usaha mengemaskini lelaman dan menyelaraskan skim itu dengan VWO.

Program ini telah diuruskan selama 10 tahun. Sejak April tahun ini, The Helping Hand, sebuah rumah peralihan, telah membantu menghantar barangan yang diperolehi VWO, ke rumah-rumah baru mereka. Sejauh ini ia telah mengumpul dan menghantar secara purata 10 barangan setiap bulan.

"Melibatkan diri dengan program seperti Pass It On memberi penghuni kami peluang untuk menjalankan khidmat masyarakat," kata ketua pegawai eksekutifnya, Encik Chia Shih Sheung. "Kami membantu bekas pesalah supaya mereka tidak terjebak semula dan tugas yang mereka lakukan kini adalah seperti satu terapi bagi mereka."

Program itu juga mempunyai unsur menyumbang semula kepada masyarakat. Kata Encik Shawal: "Kita bernasib baik terima bantuan dari orang lain. Apabila saya dalam kedudukan lebih baik, saya juga mahu memainkan peranan untuk membantu orang lain."

04 Mr Victor Tang, 70.05 Mr Chia Shih Sheung, CEO of The Helping Hand.06 Delivering items to a beneficiary.



குப்பையில் போடாதீர்கள்: கொடுத்து உதவுங்கள் வழக்கமான அளவுள்ள மூன்று மெத்தைகளும் ஒற்றைப் படுக்கை விரிப்புகள் இரண்டும் இப்போது தங்கள்வசம் இருப்பதை எண்ணிப் பெருமைகொள்கிறார்கள் திரு முஹம்மத் ஷவால் ஹசனும் அவரது குடும்பத்தினரும்.

'கொடுத்து உதவுங்கள்' திட்டத்தின்கீழ் பயன்பெற்ற சுமார் 6,000 பயனாளர்களில் திரு ஷவாலும் ஒருவர். தொண்டூழிய நல அமைப்புகளுக்கு உதவிபுரியும் நோக்கில் மத்திய சிங்கப்பூர் சமூக மேம்பாட்டு மன்றத்தால் (CDC) தொடங்கப்பட்ட இத்திட்டம், நல்ல நிலையிலிருக்கும் பயன்படுத்தப்பட்ட வீட்டு உபயோகப் பொருட்களை அந்த அமைப்புகளின் பராமரிப்பிலிருக்கும் தேவையுள்ளோருக்குக் கொடுத்துதவ வழி செய்கிறது.

பொருத்திப் பார்க்கும் கொள்கையின் அடிப்படையில் இத்திட்டம் இயங்குகிறது. அதாவது, கொடையாளர்கள் தங்களுக்குத் தேவையற்ற பொருட்கள் என்று சொல்லிக் கொடுப்பதை தொண்டூழிய நல அமைப்பு ஒன்று சேகரிக்கும். பின்னர், தனது பயனாளர்கள் பட்டியலில் யார் அதுமாதிரியான பொருட்களைக் கேட்டிருக்கிறார்கள் என்று பொருத்திப் பார்த்து அதனை அவர்களுக்கு வழங்கும். இதுபோன்ற பொருட்கள் வீசப்படாமல் மறுபயனீடு செய்யப்படுவதை ஊக்குவிப்பதோடு வசதி குறைந்தோரைப் பராமரிப்பதில் பெரும்பங்கு வகிக்கும் போக்கையும் இத்திட்டம் வளர்க்கிறது.

திரு ஷவாலின் குடும்பம் கடந்த ஓராண்டாக 'பெர்சத்துவான் பெமுடி இஸ்லாம் சிங்கப்பூரா' என்னும் அமைப்பிடமிருந்து உதவி பெற்று வருகிறது. தங்களுக்கு மெத்தைகள் தேவைப்படுவதாக தங்களது ஆலோசகரிடம் அந்தக் குடும்பத்தினர் கேட்டிருந்தனர். இரண்டு வாரங்களுக்குள் அவற்றை அவர்கள் பெற்றனர்.

70 வயதாகும் திரு. விக்டர் டாங் மத்திய சிங்கப்பூர் சமூக மேம்பாட்டு மன்றத்தின் ஆக மூத்த ஊழியர். பத்தாண்டுகளுக்கு முன்பு பணியில் சேர்ந்த அவரது முக்கிய வேலை இத்திட்டத்தை மேம்படுத்த உதவுவது. தொடக்கத்தில், இணையத் தளங்களை நிர்வகிப்பதும் தொண்டூழிய நல அமைப்புகளுடன் ஒத்துழைப்பதும் அவரது பணிகளாக இருந்தன.

பத்தாண்டுகளாக இந்தத் திட்டம் இயங்குகிறது. இந்த ஆண்டு ஏப்ரலிலிருந்து 'தி ஹெல்பிங் ஹேண்ட்' எனப்படும் மறுவாழ்வு மையம், தொண்டூழிய நல அமைப்புகள் கொடுக்கும் பொருட்களை அவை தேவைப்படுவோருக்கு அனுப்பிவைப்பதில் உதவிபுரிந்து வருகிறது. மாதத்திற்குச் சராசரியாக பத்து பொருட்களை அந்தமையம் பெற்று, வழங்கி வருகிறது.

"கொடுத்து உதவுங்கள் போன்ற தொண்டுழியத் திட்டத்தில் பங்கேற்பதன் மூலம் எங்கள் பராமரிப்பில் உள்ளோர் சமூக சேவைபுரிய வாய்ப்புக் கிட்டுகிறது" என்று அதன் தலைமை நிர்வாக அதிகாரி திரு சியா ஷி ஷேயங் கூறுகிறார். "எங்களிடம் உள்ள முன்னாள் கைதிகள் மீண்டும் குற்றச் செயலில் ஈடுபடாதிருக்க உதனி வருகிறோம். வேலை செய்வதன் மூலம் அவர்களுக்குத் தரப்படும் சிகிச்சை இது".

சமூகத்திற்குத் திருப்பிச் செய்வதே இத்திட்டத்தின் முழு நோக்கம். "மற்றவர்களிடம் இருந்து உதவி பெறும் நாங்கள் அதிர்ஷ்டசாலிகள். நல்ல நிலையில் இருந்தால் நானும் இதைப் போல மற்றவர்களுக்கு வழங்குவேன்" என்கிறார் திரு ஷவால். (\*